Alert Levels
Nível de alerta
警戒等级

Alert Levels and Actions to Be Taken by Residents / Nível de alerta e as devidas medidas a serem tomadas pelos moradores / 警戒等级与居民应采取的行动

At [Alert Level 3] or [Alert Level 4], residents should call out to neighbors and help each other to evacuate safely.
[Nível de alerta 3] e [Nível de alerta 4] Neste nível, procure se refugiar com segurança em companhia de outros moradores.
在［警戒级别 3］和［警戒级别 4］时，居民应互相告知，实现安全有效的避难。

High Alto 高 — Risk of Disaster / Risco de Desastre / 灾害风险 — Low Baixo 低

Alert Level / Nível de alerta / 警戒级别	Actions to Be Taken by Residents / O que deve fazer / 各位应采取的行动	Evacuation Information, etc. / Informações de evacuação, etc. / 避难信息等
Alert Level 5 / Nível de alerta 5 / 警戒级别 5 / 警戒レベル5 Act immediately in order to save lives! Perigo de vida, garanta imediatamente sua segurança! 危及生命 立即确保安全！	A disaster is imminent or has already happened. Your life is in danger, so you should act immediately to ensure your safety. O desastre já ocorreu ou é iminente. Garanta imediatamente sua segurança pois sua vida está em perigo. 灾害已经发生或迫在眉睫。因危及生命，请立即确保人身安全。	Emergency safety measures*1 Garanta imediatamente sua segurança! *1 确保应急安全※1 [Issued by the city] [Emitido pela cidade] （市政府发布）
＜Always evacuate at or before Alert Level 4 / Assegure-se de evacuar até o nível de alerta 4 / 务必在超过警戒级别 4 之前避难＞		
Alert Level 4 / Nível de alerta 4 / 警戒级别 4 / 警戒レベル4 / All residents evacuate from dangerous places Evacuação de todas as pessoas de locais de perigo 所有人员从危险地带撤离	Immediately evacuate to an emergency shelter. If it appears dangerous to move to a public emergency shelter, evacuate to a safe place nearby, or a safer place in your home. Todas as pessoas devem sair imediatamente dos locais de perigo. Se não puder se deslocar até o abrigo público devido a algum perigo, procure um lugar seguro nas proximidades ou na sua casa. 所有人员应迅速从危险的地方撤离。如果感觉逃至公共避难所的路途很危险，则就近找个安全的地方或在家中最安全的地方避难。	Evacuation order*2 Ordem de evacuação *2 避难指示※2 [Issued by the city] [Emitido pela cidade] （市政府发布）
Alert Level 3 / Nível de alerta 3 / 警戒级别 3 / 警戒レベル3 Elderly people evacuate from dangerous places Evacuação de pessoas idosas e outras de locais de perigo 老年人等从危险地带撤离	Persons who will need time to evacuate (e.g. the elderly, people with disabilities, or infants) and their caretakers should evacuate. Others should prepare for evacuation. Pessoas que demoram muito em chegar a um abrigo (pessoas idosas, pessoas com deficiência, bebês, etc.) e seus acompanhantes devem se afastar de locais de perigo. As demais pessoas devem se preparar para a evacuação. 需要时间撤离的人（老年人、残疾人、婴幼儿等）及其看护人员从危险地带撤离。其他人做好避难的准备。	Elderly people evacuate*3 Evacuação de pessoas idosas, etc.*3 老年人等避难※3 [Issued by the city] [Emitido pela cidade] （市政府发布）
Alert Level 2 / Nível de alerta 2 / 警戒级别 2 / 警戒レベル2	In preparation to evacuate, use a hazard map or other information, to confirm your own evacuation plan. Prepara-se para a evacuação, verificando o que deve fazer, usando o mapa de perigo, etc. 请参照灾害预测图，以做好避难的准备。	Flood warnings Heavy rainfall warnings, etc. Alerta de inundação / Alerta de forte chuva, etc. 洪水预警 / 大雨预警等 [Issued by JMA] [Divulgado pela Agência Meteorológica do Japão] （气象厅发布）
Alert Level 1 / Nível de alerta 1 / 警戒级别 1 / 警戒レベル1	Prepare yourself for disasters. Fique bem preparado para um desastre 加强应对灾害的心理准备。	Early warning information, Pré-alerta 预警信息 [Issued by JMA] [Divulgado pela Agência Meteorológica do Japão] （气象厅发布）

Weather Information, etc. / Informações meteorológicas, etc. / 气象信息等

Information equivalent to Alert Level 5
Informações fornecidas no nível de alerta 5
警戒级别 5 的等效信息
Overflow alert information
Heavy rain special alarm, etc.
Informações de inundações ocorridas
Alerta especial de forte chuva, etc.
洪水泛滥发生信息
大雨特别警报等

Information equivalent to Alert Level 4
Informações fornecidas no nível de alerta 4
警戒级别 4 的等效信息
Overflow risk information
Sediment disaster warning information, etc.
Informações de perigo de inundação
Informações de alerta de desastre de sedimentos, etc.
泛洪水泛滥危险信息
泥沙灾害警戒信息等

Information equivalent to Alert Level 3
Informações fornecidas no nível de alerta 3
警戒级别 3 的等效信息
Overflow warning information
Flooding alarm
Heavy rain alarm, etc.
Informações de alerta de inundação
Alerta de enchente
Alerta de forte chuva, etc.
洪水泛滥警戒信息
洪水警报
大雨警报等

(Anunciado pelo Ministério do Terra, Infraestrutura, Transporte e Turismo, Agência Meteorológica do Japão e governos locais)
（国土交通省、气象厅、都道府县发布）

Information equivalent to warning levels is information that you can reference in order to evacuate proactively.
As informações fornecidas em cada nível de alerta são uma referência para que os moradores busquem refúgio voluntariamente.
警报级别等效信息是各位可以参考以自行采取避难行动的信息。

1. Alert Level 5 is not always issued for the reasons that municipal governments cannot reliably track the situation in a disaster, etc. 2. Evacuation orders will be issued at the same timing as evacuation advisories so far. 3. Alert Level 3 is the timing when people other than senior citizens should start to suspend their usual activities as necessary, or evacuate voluntarily if they feel they are in danger.
*1 No nível de alerta 5, não necessariamente serão fornecidas as informações, porque as autoridades podem desconhecer o estado do desastre. *2 A ordem de evacuação será anunciada no momento dos avisos de evacuação como tem sido feito até agora. *3 O nível de alerta 3 é o momento das pessoas, além das pessoas idosas e outras, começarem a suspender suas ações habituais e se prepararem para a evacuação. É o momento de buscar refúgio voluntariamente assim que sintam um perigo.
※1 由于市町村无法可靠地掌握灾害情况，因此警戒级别 5 并非一定会发布的信息。※2 在迄今为止发布避难劝告的时机发布避难指示。※3 警戒级别 3 亦是老年人以外的人根据需要开始暂停日常活动、为避难做准备，并在感到危险时自行避难的时机。

Português — Proteger a própria segurança

Preparação antes de evacuar

- Procurar coletar informações de evacuação, informações meteorológicas, etc.
- Vestir roupas confortáveis (fácil para se movimentar), para que possa evacuar a qualquer momento, e preparar o kit de sobrevivência.
- Desligar a tomada de eletrodomésticos, mover os móveis, bens, etc. para o local mais elevado possível.

Precauções ao evacuar

Não se aproxime dos rios e penhascos!

Ao evacuar, calce calçados esportivos de sola dura, com quais esteja acostumado.

Evacue o mais rápido possível, preferencialmente a pé.

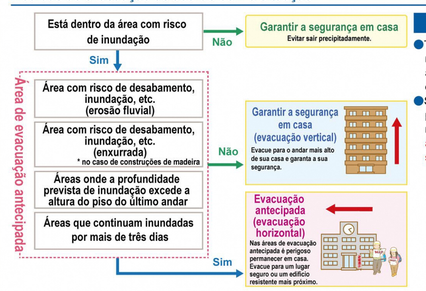
Tenha cuidado com bueiros e valetas, pois não poderá enxergar onde está pisando.

Tome cuidado com portas, pois não conseguirá abri-las devido à pressão da água.

As galerias subterrâneas são perigosas, pois podem ser invadidas pela água.

Medidas de evacuação

Medidas de evacuação de acordo com a situação



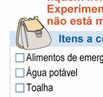
Precauções ao evacuar

- Tendo como referência o fluxo mostrado à esquerda, estude antecipadamente as suas medidas de evacuação.
- Se um desastre já ocorreu, ou se for perigoso sair, se abrigue no lugar mais seguro dentro de casa e tome as melhores medidas para proteger sua vida.

Prepare-se para emergências

Kit de sobrevivência

Para o kit de sobrevivência, recomenda-se o uso de mochilas pois permitem que ambas as mãos fiquem livres para se movimentar.
Experimente carregá-la nas costas e verifique se não está muito pesado.



[Peso médio de bagagem] (referência)
Mulheres 10 kg — Homens 15 kg

Itens a colocar no kit de sobrevivência (mochila, etc.)

- ☐ Alimentos de emergência
- ☐ Água potável
- ☐ Toalha
- ☐ Banheiro portátil de emergência
- ☐ Luvas de algodão para trabalho
- ☐ Roupas para trocar
- ☐ Lenço de papel
- ☐ Proteção contra o frio e chuva
- ☐ Objetos de valor Carteira, dinheiro (moedas de 10 e 100 ienes para usar em telefones públicos) cadernetа do banco, carimbo, cartão do seguro de saúde (copia), entre outros.
- ☐ Remédios de estoque (medicamentos que se tem sempre em casa)
- ☐ Caderneta de remédios
- ☐ Máscaras cirúrgicas
- ☐ Produtos de higiene pessoal
- ☐ Rádio portátil
- ☐ Lanterna
- ☐ Pilhas, carregadores de bateria, etc.
- ☐ Material para escrever (caneta de tinta à base de óleo)

Itens necessários de acordo com a composição familiar

Bebês e crianças pequenas
- ☐ Alimentos para bebês
- ☐ Leite em pó
- ☐ Mamadeira
- ☐ Fralda, lenço umedecido descartável
- ☐ Canguru (bolsa para carregar bebê)
- ☐ Caderneta materno infantil

Idosos
- ☐ Aparelho auditivos
- ☐ Comida líquida
- ☐ Produtos geriátricos (cadeira de rodas, bengala, fraldas), etc.
- ☐ Óculos
- ☐ Dentadura

Estoque

Procure manter estocado o que for necessário, caso tenha que passar dias em casa na ocorrência de um eventual desastre.

- ☐ Alimentos (enlatados, refeições prontas embaladas a vácuo, suplementos alimentares, biscoito *karipan*, chocolate, sopa de *miso* ou outras sopas) para 3 dias (se possível, para 1 semana)
- ☐ Água (2 a 3 litros por dia para cada adulto)
- ☐ Tanque de água
- ☐ Atadura, tipoia, gaze
- ☐ Álcool para desinfetar
- ☐ Termômetro
- ☐ Aquecedor de bolso (*kairo*)
- ☐ Fogão portátil a gás
- ☐ Cilindros de gás
- ☐ Carregadores de bateria etc.
- ☐ Pilhas reservas
- ☐ Banheiro portátil
- ☐ Faca
- ☐ Filme PVC para alimentos
- ☐ Papel alumínio
- ☐ Copos, pratos e *waribashi* descartáveis
- ☐ Fita crepe
- ☐ Corda
- ☐ Jornal
- ☐ Lona

Por quê ocorrem inundações?

Intensidade da chuva e o que pode acontecer

Diferentemente dos terremotos, as fortes chuvas e as enchentes até certo ponto são previsíveis, sendo necessário prestar atenção nas informações meteorológicas. Portanto, ouça as informações meteorológicas atuais das chuvas e se prepare antecipadamente.

1 hora de chuva

10 – 20mm	20 – 30mm	30 – 50mm	50 – 80mm	80mm –
Chuva, chuva!	Pingo pingo!	Pia, pia!	Trud, trud!	Chove que provoca um medo verdadeiro, com alto risco de um grande desastre.
Chuva relativamente forte	Chuva forte	Chuva Intensa	Chuva extremamente forte	Chuva torrencial
Se a chuva se prolongar, requer atenção.	As sarjetas, esgotos e pequenos rios transbordam e começam os pequenos deslizamentos de terra.	Risco de deslizamento de montanhas e de penhascos. É necessário se preparar para a evacuação.	Começa a jorrar água dos bueiros, o que facilita a ocorrência de fluxo de detritos.	Requer cautela e precaução e atenção.
1 Quando começar a chover	2 Quando a chuva se intensificar e começar a estar alerta	3 Inundação por águas interiores	4 Inundação por águas exteriores	
Quando começar chover, o volume de água nos rios, bueiros e nos canais de drenagem pluvial aumenta gradativamente. Mas isso não afeta as residências e outros edifícios se os mesmos não ficarem cheios.	Se continuar chovendo muito, os canais de drenagem ficaram cheios e não conseguirão drenar a água das sarjetas e começará a se acumular sobre as estradas. O nível do rio também sobe, portanto deve ficar atento.	Se continuar chovendo intensamente, a água dos bueiros e sarjetas transbordará e inundará os lugares mais baixos (inundação por águas interiores). É necessário continuar atento com o nível dos rios. As pessoas que vivem em áreas onde seja necessária a evacuação, deverão se refugiar de imediato. Outras pessoas devem se refugiar em lugares altos ou um outro lugar seguro.	Se continuar chovendo com maior intensidade, além da inundação causada pelo transbordamento dos canais de drenagem (inundação por águas interiores), os rios transbordarão, podendo romper os diques e causar danos maiores. Imediatamente, deverá se refugiar num lugar seguro de acordo com as informações dos avisos de evacuação, etc.	

Fonte: Dados de intensidade e forma de chover da Agência Meteorológica do Japão

English — Safeguard yourself

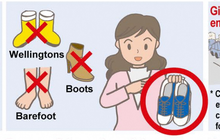
Preparations for evacuating in advance

- Actively research evacuation, weather and other relevant information.
- Wear comfortable clothing and prepare a survival kit so that you can evacuate at any time.
- Disconnect plugs from power outlets and move furniture and other household belongings to a higher place.

Precautions when evacuating

Keep away from rivers and precipices!

Wear comfortable sports shoes with a hard sole!



Try to evacuate by foot as quickly as possible!

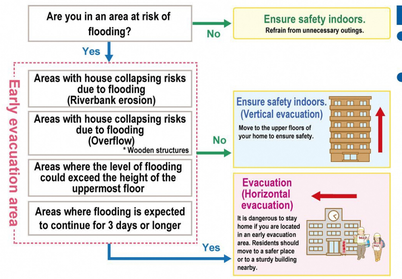
Beware of manholes and gutters that may not be visible!

Beware of doors that might not open because of water pressure!

If flooded, underground shopping streets are dangerous!

Evacuation Action

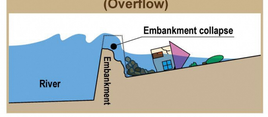
Evacuation actions according to the situation



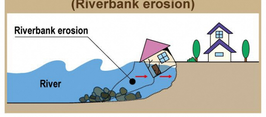
Precautions when evacuating

- Refer to the flowchart shown on the left and consider your own evacuation plan in advance.
- If a disaster is already underway, or if it is dangerous to go outside, move to a safer place indoors and take the best course of action to safeguard your life.

Areas with house collapsing risks (Overflow)



Areas with house collapsing risks (Riverbank erosion)



中文 — 保护人身安全

避难前的准备

- 积极收集避难信息、气象信息等
- 穿着行动方便的服装，准备好防灾应急包以便随时可以避难。
- 拔掉电器产品的插座，家具等朝相对较高的地方移动。

避难时的注意点

不要靠近河堤和峭壁！

穿上穿惯的硬底运动鞋避难！

尽量步行赶早避难！

因看不清脚下，请注意井口和侧沟！

水压会使得门打不开，请加以注意！

水流入后，地下街会变得非常危险！

避难行动

相应状况下的避难行动

避难时的注意点

- 请参考左边的步骤，对自己的避难行动再做一次梳理。
- 如已发生灾害或者外出有危险时，请移动至屋内更安全的地方，采取最妥善的行动来保障生命安全。

泛滥预想区域的房屋倒塌等（泛滥流域）

泛滥预想区域的房屋倒塌等（河岸侵蚀）

Prepare emergency items in advance

Survival kit

Keep your survival kit in a backpack so that both your hands are free.
Try carrying your backpack once to make sure it's not overloaded.

[General weight of baggage] (Rough guide)
Women 10 kg — Men 15 kg

Survival kit items (to prepare in advance)

- ☐ Emergency food
- ☐ Drinking water
- ☐ Towels
- ☐ Portable toilet
- ☐ Gloves
- ☐ Clothes
- ☐ Tissue paper
- ☐ Rain gear, clothes to keep warm
- ☐ Valuables wallet, cash (also 10 and 100-yen coins for public telephones), bankbooks, seal, health insurance certificate (copies acceptable), etc.
- ☐ Household medicine
- ☐ Medication Record
- ☐ Masks
- ☐ Sanitary items
- ☐ Portable radio
- ☐ Flashlight
- ☐ Dry batteries and chargers
- ☐ Writing tools (permanent markers)

Items that may be necessary for family members

Infants
- ☐ Baby food
- ☐ Powdered milk
- ☐ Feeding bottle
- ☐ Diapers, baby wipes
- ☐ Baby sling
- ☐ Maternal and Child Health Handbook

Elderly people
- ☐ Hearing aids
- ☐ Liquid food
- ☐ Nursing care equipment (e.g. Wheelchair, walking stick, diapers)
- ☐ Glasses
- ☐ Dentures

Stockpile

Remember to prepare daily necessities for use during disasters.

- ☐ Enough food for three days [One week if possible] (e.g. Canned food, boil-in-the-bag food, dietary supplements, hardtack, chocolate, miso and other soups, etc.)
- ☐ Water (2-3 liters for one adult per day)
- ☐ Water tank
- ☐ Bandages, triangular bandage, gauze
- ☐ Alcohol for sterilization
- ☐ Medical thermometer
- ☐ Disposable heat packs
- ☐ Gas cartridge stove
- ☐ Gas cartridges
- ☐ Battery chargers
- ☐ Spare batteries
- ☐ Portable toilet
- ☐ Knife
- ☐ Plastic wrap
- ☐ Aluminum foil
- ☐ Paper cups, paper trays, disposable chopsticks
- ☐ Packing tape
- ☐ Rope
- ☐ Newspaper
- ☐ Blue tarp

Why does water damage happen?

Rainfall and expected conditions

Unlike earthquakes, you can predict heavy rain and floods to a certain extent if you pay attention to weather forecasts and the like. Make sure to check on the rain and future weather forecasts, and prepare early for disasters.

When 1 hour of rainfall is

10 – 20mm	20 – 30mm	30 – 50mm	50 – 80mm	80mm –
Rain is pouring down	Rain is pouring down in buckets	Rain is coming down like a waterfall (running out of control)	Rain falls overwhelming or frightful to the point it is suffocating	
Slightly Heavy Rain	Heavy Rain	Violent Rain	Extremely Violent Rain	Tempestuous Rain
If the rain falls for a long time, you must be careful.	Gutters, sewers, and small rivers overflow, and small landslides start.	Larger landslides can happen. You must prepare to evacuate.	Water spurts up from manholes, and debris flows can happen.	There is high risk that rain will cause large-scale disasters, so you must be very careful.

Source: Referencing Strength and Kind of Rain (Japan Meteorological Agency)

1 Start of rainfall
When it starts raining, the amount of rainwater flowing into rivers, drainage channels, and storm sewers gradually increases. Even if the amount of rainwater increases, your house will not be affected so long as rivers, street gutters, and storm sewers do not fill up.

2 Heavy rainfall, caution is necessary
If it rains heavily for a long time, storm sewers will fill up, and the rainwater in street gutters will not be able to flow into storm sewers, so rainwater will start to pool on the streets. The water level of rivers will also rise, so caution is necessary.

3 Backups happen
If it continues to rain violently, water will overflow from manholes and street gutters, causing inundation (backups) on low-lying land. You must also continue to beware of the water levels of rivers. If you live in a district where people must evacuate their houses, then you must evacuate immediately. Other people must evacuate to a safe place, such as a high place.

4 Flooding happens
If violent rain continues for a long time, in addition to inundation caused by water overflowing from storm sewers (backups), there will be major inundation, water overflowing from rivers and river embankments collapsing (flooding). You must follow evacuation information such as evacuation advisories, and evacuate to a safe place immediately.

为紧急情况做准备

防灾应急包

使用可腾出双手的背包作为防灾应急包最为方便。试着背一下，看看重量是否合适。

【一般行李重量】（标准）
女性 10 kg — 男性 15 kg

放入防灾应急包（背包等）的物品

- ☐ 应急干粮
- ☐ 饮用水
- ☐ 毛巾
- ☐ 便携式厕所
- ☐ 手套
- ☐ 替换衣服
- ☐ 纸巾
- ☐ 防寒用具、雨具
- ☐ 贵重品 钱包、钱币（公用电话使用的 10 日元、100 日元硬币）、存折、印章、健康保险证（复印件可）等
- ☐ 常备药
- ☐ 药品手册
- ☐ 口罩
- ☐ 生理用品
- ☐ 便携式收音机
- ☐ 手电筒
- ☐ 干电池、充电器类
- ☐ 笔记用具（记号笔）

有些家庭成员会需要的物品

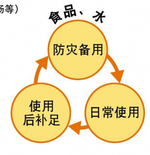
婴幼儿
- ☐ 断奶食品
- ☐ 奶粉
- ☐ 奶瓶
- ☐ 尿布、卫生湿巾
- ☐ 背带
- ☐ 母子手册等

老年人
- ☐ 助听器
- ☐ 流质食品
- ☐ 护理用品（轮椅、拐杖、尿布）等
- ☐ 眼镜
- ☐ 假牙

储备品

平时就应注意储备灾害发生时日常生活所需物品。

- ☐ 3 天量（尽可能一星期量）的食品（罐头、袋装食品、营养辅助食品、干面包、巧克力、味增汤、浓汤等）
- ☐ 水（成人每人每天 2 ～ 3 公升）
- ☐ 水箱
- ☐ 绷带、三角巾、纱布
- ☐ 消毒酒精
- ☐ 体温计
- ☐ 暖宝宝贴
- ☐ 便携式炉灶
- ☐ 煤气瓶
- ☐ 充电器
- ☐ 备用电池
- ☐ 简易厕所
- ☐ 餐刀
- ☐ 保鲜膜
- ☐ 铝箔
- ☐ 纸杯、纸碟、一次性筷子
- ☐ 胶带
- ☐ 绳索
- ☐ 报纸
- ☐ 蓝塑料布



为什么会发生水灾

雨势与预想情况

大雨和洪水有到于地震，如果留意气象信息，即可在一定程度上进行预测。
请确认雨水动向和未来的气象信息，尽早做好防灾准备。

一小时的雨量为

10 – 20mm	20 – 30mm	30 – 50mm	50 – 80mm	80mm –
哗啦哗啦地下	哗啦哗啦	哗啦哗啦	轰轰地下	仿佛会发生巨大的灾难的暴雨
较大的雨	大雨	暴雨	大暴雨	特大暴雨
如果持续时间长，就需要引起注意。	边沟、下水沟和小河流溢出，开始发生小规模的崩塌。	容易发生山体滑坡和崩塌，需做好避难准备。	水从窨井中喷出，容易引发泥石流。	因下雨而发生大规模灾害的风险很高，需要格外警惕。
1 正式下雨	2 雨势渐强，需警戒	3 发生内涝	4 发生洪灾	
开始下雨时，流入河流、排水沟和雨水渠的雨水量会逐渐增加。即便雨水量增加，只要河流、道路排水沟和雨水渠不满溢，房屋就不会受影响。	如果持续强降雨，雨水渠就会被灌满，使雨滴路排水沟里的雨水溢无法流入雨水渠，导致路面开始积水。此时，河流的水位也会上升，需保持警戒。	如果雨势更猛烈，雨水就从窨井和道路排水沟溢出，导致在低洼地带发生洪涝灾害（内涝）。此时，河流的水位仍需持续保持警戒。如果上位于需要通知离避难的区域，应迅速逃离。其他人需要到离处等安全的地方进行避难。	如果持续强降雨，除了由雨水渠溢出的水造成洪灾（内涝）外，还会发生洪流泛滥和决堤等重大洪灾灾害（洪水）。应根据避难劝告等避难信息，迅速逃至安全的地方。	

资料：参照雨水强度和雨势（气象厅）编制而成